

ようこそ神戸大学へ！

Welcome to Kobe University!



新入留学生オリエンテーション動画

Orientation video for newly admitted
international students



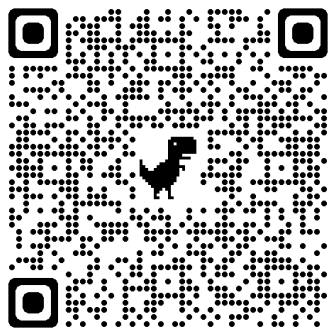
オリエンテーションの目的

Objectives of this orientation

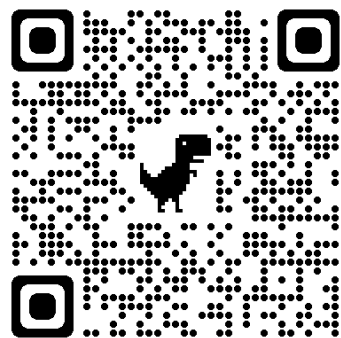
- ✓ 新型コロナウイルスへの対応について
To explain Kobe University's measures against the novel coronavirus (COVID-19)
- ✓ 来日後、すぐにしなければならない大切な手続きを確認する。
To confirm important procedures that must be done immediately upon arrival in Japan;
- ✓ 日本で安全に生活するために、必要な知識（保険・医療・法律・災害など）を学ぶ。
To acquire essential knowledge for living safely in Japan (e.g. medical and insurance systems in Japan, Japanese laws, and preparation for disasters);
- ✓ 神戸大学での学習・研究・学生生活に必要な情報を知る。
To obtain necessary information relating to studying, researching, and student life at Kobe University.



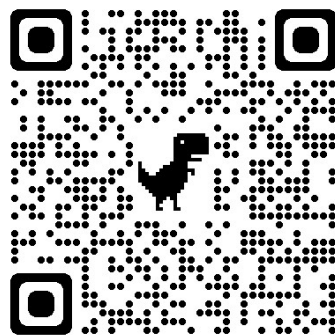
外国人留学生ガイドブックを見てください
Please refer to the "Guidebook for
International Students."



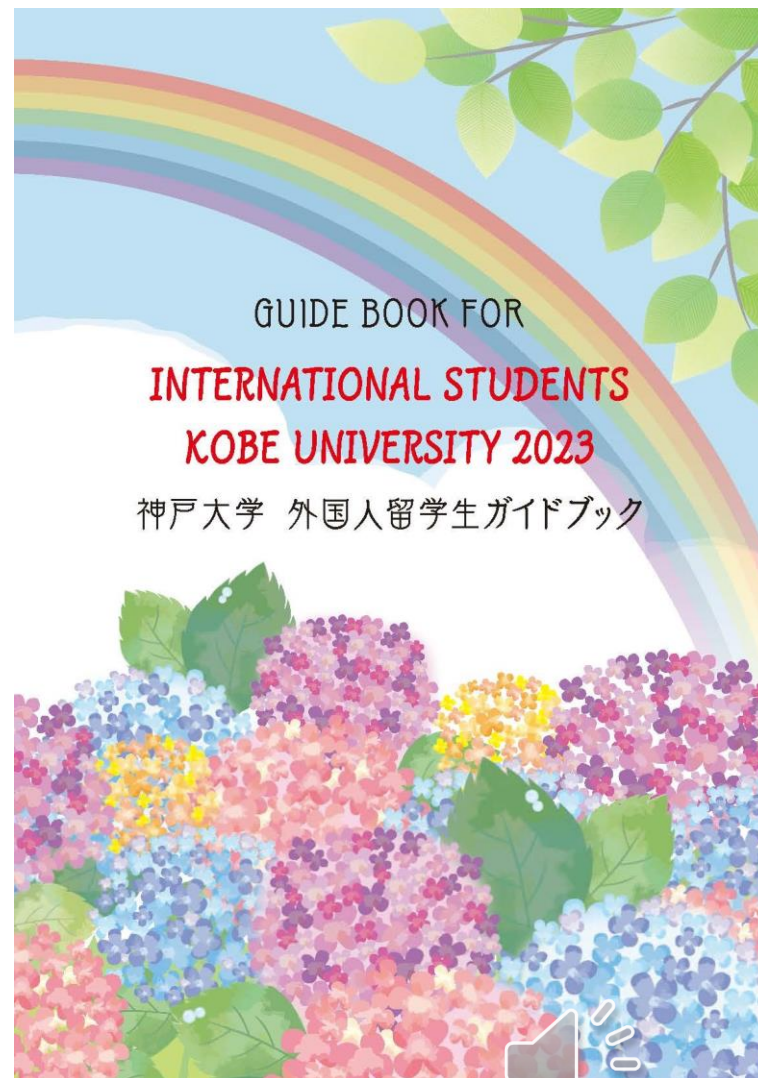
日本語 (にほんご) ・English



中文

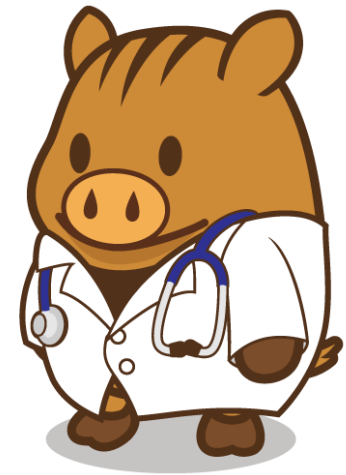


한글



新型コロナウイルスへの対応について

Kobe University's measures against the novel coronavirus (COVID-19)



「感染症法」と新型コロナウイルス感染症

“Infectious Diseases Control Law” and COVID-19 infection

新型コロナウイルス感染症は、日本の感染症法で「特定感染症」に指定されています。

The novel coronavirus infection is one of the "specified infectious diseases" designated under the Infectious Disease Control Law of Japan.

新型コロナウイルス感染症に感染した学生は、登校停止、外出制限の対象となります。

Students who get infected with novel coronavirus are not allowed to attend university and are subject to restrictions on going outside.

2023年3月時点では、新型コロナウイルス感染者の濃厚接触者となった学生も、登校停止、外出制限の対象となります。

As of March 2023, those who have had close contact with a person infected with the novel coronavirus are also not allowed to attend university and are subject to restrictions on going outside.



新型コロナウイルス感染症を防ぐために Prevention measures against COVID-19

COVID-19 かんせん たいさく

これまで マスクは、そとでは つけなくてよい、
いへのなかでは つける、とおねがいでいたましたが、

**2023/3/13から、マスクをつけるかは必ずかは
あなたの はんだんに なります**

ただし、したにかいてあることに、きをつけましょう

まわりのひとに、かんせんを、ひろげないために

マスクを つけましょう



びょういん、おとしりがせいかつ
している、しせつにいくとき



たくさんのひとがいる でんしゃ、
バスに のるとき

じぶんが、かんせん しないために

**あなたが、おもいびょうきに なりやすいひとで あるときは、
マスクをつけると、かんせんを ふせぐことが できます**



おとしり



びょうきが あるひと



にんしん しているひと

COVID-19が ひろがっているときに、たくさんのひとがいる ばしょにいくとき

ほかのひとが、マスクをつけるかは必ずかは、そのひとのかんがえを たいせつに
まわりのひとは、ほかのひとに、マスクをつけることやはずすことを、むりやりもとめないように

※しせつをりようするとき、しごとをしているときに、かいしゃが、かんせんをふせぐために、マスクをもとめることがあります



COVID-19 Measures

Mask Use Guidance Starting From 13 March 2023

Mask Use Will Largely Depend On Personal Choice
instead of current general requirements

Mask use will be recommended for:



Medical institutions
and nursing homes



In crowded trains or buses

Mask use will provide protection for:

People who have a higher risk of serious illness
(*Especially in crowded settings)



Elderly People



People with underlying
medical conditions

Chronic liver disease
Cancer
Cardiovascular illness
etc.



Pregnant
women

Please remember to be understanding and respectful of personal choices
not to force someone to wear or take off their masks

*The operators are permitted to enforce certain regulations for its users and employees on its premises



今学期の授業形態について

Class Conduction this Semester

対面授業を基本とします。

In principle, classes will be conducted face-to-face.

ただし、遠隔（オンライン・オンデマンド）で授業を実施することもあります。各授業の実施方法は、授業開講学部・研究科のウェブサイト、シラバス、LMS（学習支援システム）で確認してください。

However some classes may be conducted online or on-demand. Please check how your classes will be conducted on the faculty/graduate school website, syllabus, and LMS（Learning Management System）.

👉 学期途中でも、今後の地域の感染状況や学内での感染者の発生によっては、対面から遠隔授業に切り替える可能性があります。

Note: face-to-face classes may be replaced by online classes, even mid-semester, depending on changes in the situation or outbreaks.



対面で授業を受ける時に気を付けること

When attending class, please be aware:

- 授業を受ける時には、教室などにある消毒液で手と指を消毒してください。
You are advised to sanitize your hands with the disinfectant placed in each classroom.
- 持病等により対面での授業を避ける必要がある場合は、所属学部・研究科の教務学生係に申し出てください。

If you are at high risk of infection (e.g., chronic illness) and must avoid face-to-face lessons, please notify the Academic Affairs Division of your Faculty / Graduate School.

- 新型コロナウイルスに感染した人とマスクなしで15分以上会話をした場合、濃厚接触者となり、登校停止、外出制限の対象となります。

If you have a conversation with a person infected with the novel coronavirus for more than 15 minutes without wearing a mask, you are considered a “close contact person” and are not allowed to attend school and are subject to restrictions on going outside.

- 小さな教室で密集した状態で授業を受ける場合や、語学の授業などで授業中にほかの学生と話す機会が多い場合は、マスクを着用することをお勧めします。

It is recommended that you wear a mask if you attend classes in a small classroom in a crowded environment or if you have many opportunities to talk with other students in class, such as in language classes.



体調不良・感染確認・濃厚接触時の対応について

What to do if:

- 体調不良がある場合
You feel unwell
- 新型コロナウイルス感染症と診断された場合
You are diagnosed with novel coronavirus
- 濃厚接触者であると判断された場合
You have been informed that you are a close contact person of an infected person
- 濃厚接触者と同居または長時間接触した場合
You live with “a close contact person” or have been in their presence for a long period of time

登校せずに所属学部・研究科の教務学生係にすぐに連絡してください。

登校のタイミングについては、教務学生係の指示に従ってください。

大学ホームページの「感冒様症状の登録」

「新型コロナウイルス感染者等の登録」に必要な情報を入力してください。

Stay home and inform your faculty / graduate school immediately.

Please follow their instructions regarding coming to campus.

Please fill out the ‘Record of Cold-like Symptoms’ or ‘Record of Novel Coronavirus Infection etc.’ forms via the University homepage.

<https://kenshinweb.health.kobe-u.ac.jp/web/dashboard>



新型コロナウイルス感染症に関する大学の対応

Index of Novel Coronavirus announcements



新型コロナウイルスへの対応について

随時追加・更新しておりますので、常に最新の情報を確認するよう注意してください。

本学の方針・対応等

2022.03.29～ 現在の神戸大学の活動制限指針 **レベル1** ([活動制限指針表](#))

- 2022.08.24更新 [本学の新型コロナウイルス感染者について](#)
- 2022.07.27更新 [学生・教職員の方] [感染予防対応について](#) (体調不良・感染確認・濃厚接触時の対応について)
- 2022.03.02更新 [学生・教職員の方] [海外渡航について](#)

▼学生の方へ / ▼教職員の方へ / ▼受験生の方へ / [本学の研究成果・取組・イベント一覧](#)

学生の方へ

メッセージ・注意喚起・方針 等

- 2022.07.26 [濃厚接触者の待機期間の見直しについて](#)
- 2022.07.08 [新型コロナウイルス感染症の再拡大防止について](#)

https://www.kobe-u.ac.jp/en/NEWS/info/2020_03_11_04.html

あなたの日本での公的ID 在留カード

Your official ID in Japan
Residence Card



公的ID在留カード

Official ID in Japan Residence Card



日本国政府
GOVERNMENT OF JAPAN
在留カード
RESIDENCE CARD
番号 AB12345678CD
No.

氏名 TURNER ELIZABETH
NAME

生年月日 1985年12月31日 性別 女 F. 国籍・地域 米国
DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 東京都千代田区霞が関1丁目1番1号霞が関ハイツ202号
ADDRESS

在留資格 留学
STATUS College Student

在留期間 (満了日) 4年3月 (2018年10月20日)
PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION) Y M Y M

許可の種類 在留期間更新許可 (東京入国管理局長) MOJ
許可年月日 2014年06月10日 交付年月日 2014年06月10日

このカードは 2018年10月20日まで有効です。
PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD

法務大臣

在留期間
P.4, 2-①
Period of Stay
(Date of Expiration)

居住地の届出
P.2-①
Notification of
Moving-in/out

資格外活動許可
P.5-⑤
Part time job
permission



住居地記載欄

届出年月日	住居地	記載者印
2014年12月1日	東京都港区港南5丁目5番30号	東京都港区長

資格外活動許可欄

許可: 原則週 28 時間以内・風俗営業等の従事を除く

在留期間更新等許可申請欄

在留資格変更許可申請中



個人番号 (通称:マイナンバー)について

Individual Number, or “My Number”



神戸大学

令和 2年 6月NN日発行
□□区長

個人番号通知書

個人番号 0123 4567 8901
氏 名 番号 花子
生年月日 令和 2年 6月 1日

○ 本通知書はあなたの個人番号(マイナンバー)をお知らせするためのものです。

○ 本通知書は「マイナンバーを証明する書類」や「身分証明書」としては利用できません。「マイナンバーを証明する書類」が必要な場合には、マイナンバーカードをご提示いただくか、マイナンバー入りの住民票の写しまたは住民票記載事項証明書をご提出ください。

○ 本通知書の再発行は行いません。

マイナンバーカードの申請について

○ マイナンバーカードの申請にはスマートフォンやタブレットによるオンライン申請が便利です。顔写真データをご準備のうえ、右記のQRコードを読み取ってください。

○ 郵送によるマイナンバーカードを申請する場合には、同梱の封筒と交付申請書をご利用ください。その他の申請方法については同梱のパンフレットをご確認ください。

※ なお、マイナンバーカードを申請した場合、申請状況の問い合わせに必要なあなたの申請書IDは【1234 5678 9012 3456 7890 123】です。

○ マイナンバーカードの受け取りには本人確認が必要ですが、申請時に本人確認を行う場合には、本通知書を提示することで、手続が簡素化できる場合があります。マイナンバーカードの申請に関する詳細については、同梱のパンフレットまたはマイナンバーカード総合サイト (<https://www.kojinbango-card.go.jp/>) をご覧ください。

工簿兼使用
0402000002

お問い合わせ先: 0120-95-0178
(マイナンバー総合フリーダイヤル)
平日9時30分～20時00分
土日祝9時30分～17時30分
(年末年始を除く)

視覚障がい者用
音声コード

202004241 110000 0000002 00000014 2/3



<https://www.kojinbango-card.go.jp/mynumber/>



来日後しなければならない 重要な手続き

Crucial procedures that must be completed
upon your arrival in Japan



全員が必ずしなければならない手続き(1)

Mandatory procedures EVERYONE must complete

P.2

すること Things to do	場所 Where to do	持っていくもの What to bring
①居住地の届け出 Submit a notification of moving-in form	区役所 (市役所) Ward office (City office)	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card
②国民健康保険加入手続き Registration for National Health Insurance		



全員が必ずしなければならない手続き(2)

Mandatory procedures EVERYONE must complete

P.2

すること Things to do	加入方法 How to apply
③ 学生教育研究災害傷害保険に加入 (学研災) Obtain “ <i>Gakkensai</i> ”	専用の振込取扱票を持って郵便局で支払い Make the payment with the payment handling slip at the Japan Post Bank (Post Office).
④ 外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険(インバウンド付帯学総)に加入 Obtain “Inbound Futai Gakusou” for International Students”	オンラインで申し込み Online application
⑤ インバウンドメディカルアシスタンスサービスに加入 Obtain “Inbound Medical Assistance Service”	オンラインで申し込み Online application



必要に応じてする手続き

Procedures to do as needed

P.3

手続きが必要な人 Who needs to do?	すること Things to do	場所 Where to do	持っていくもの What to bring
20歳以上の人 Those who are 20 years of age or over	国民年金加入手続き Registration for National Pension Plan	区役所 (市役所) Ward office (City office)	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card
国費留学生 MEXT Scholarship recipients JASSO奨学金受給者 JASSO Scholarship recipients	ゆうちょ銀行口座開設 Open a post office (JP Bank) account	郵便局 Post office	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card ・印鑑/はんこ (あれば) Seal/Hanko (if you have one) ・学生証 Student ID card
アルバイトする人 Those who work for part-time	資格外活動許可取得 Obtain the part time job permission (p. 5-⑤)	大阪出入国在留管理局神戸支局 Kobe District Immigration Office	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card



保険のシステムについて

Insurance system
for international students



保険のシステムについて

Insurance system for international students

国民健康保険 National Health Insurance System

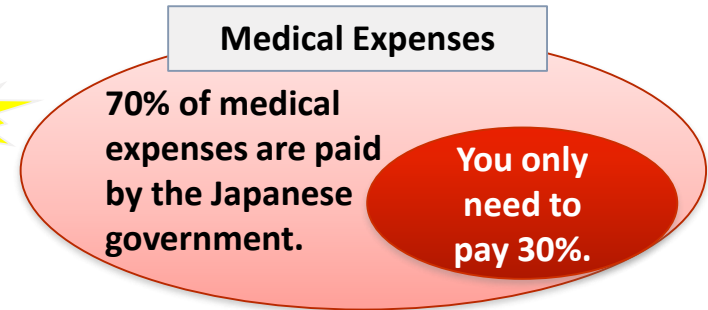
P.2-②

日本の**公的保険制度** Public insurance for all residents in Japan.

日本に3か月以上滞在する人は
必ず加入する必要があります。

You need to enroll in this system

if you will stay in Japan for more than 3 months.



学研災と留学生向けインバウンド付帯学総 *Gakkensai / Gakkensai Inbound Futai Gakusou* for International Students

P.2-③

学生向けの**民間の保険** Private Insurance for students



保険のシステムについて

Insurance system for international students p.2-③

● 学研災 *Gakkensai*

全員加入 / Mandatory

正課中・学校行事中の事故等による**ケガ**のみを補償

Covers **injuries** resulting from accidents during classes & university events only

● 留学生向けインバウンド付帯学総 *Inbound Futai Gakusou*

全員加入 / Mandatory

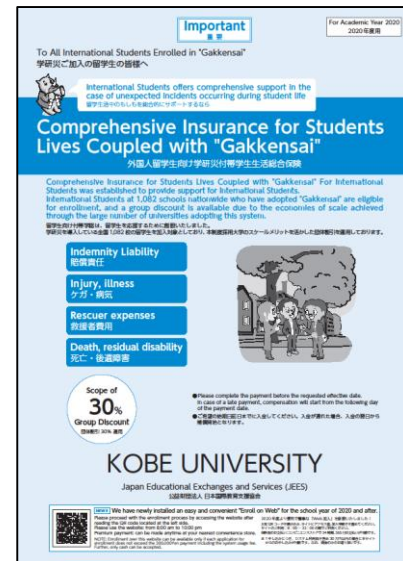
BタイプまたはDタイプを推奨

type B or type D is strongly recommended

● インバウンドメディカルアシスタンスサービス (IMAS)

Inbound Medical Assistance Service

全員加入 / Mandatory



「学研災」「留学生向けインバウンド付帯学総」「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」の3つに同月に参加するようにしてください。

Please sign-up for “*Gakkensai*” “*Inbound Futai Gakusou* for International Students” and “Inbound Medical Assistance Service” at the same time.



留学生向けインバウンド付帯学総 *Gakkensai Inbound Futai Gakusou* for International Students

全員加入 / Mandatory

Merit

1) 事故(けが)&病気を365日24時間補償

Covers accidents (**injury**) & **illness** 24hrs 365 days

2) 国民健康保険で支払った医療費・薬代が返金

Refunds for medical expenses & prescription fees you paid for with National Health Insurance.

3) 賠償責任限度1億円

Indemnity liability max 100 million yen per accident

4) 救援者費用保険金は「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」への加入により補償

Rescuers' expenses are to be covered by purchasing 'Inbound Medical Assistance Service'



神戸大学

Important

To All International Students Enrolled in "Gakkensai"

学総に加入の留学生の皆様へ

International Students offers comprehensive support in the case of unexpected incidents occurring during student life. 留学生は学総に加入し、万が一の事態に備えることができます。

Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with "Gakkensai"

外国人留学生向け学総及び留学生生活総合保険

Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with "Gakkensai" For International Students was established to provide support for International Students. International Students at 1,082 schools nationwide who have adopted "Gakkensai" are eligible for enrollment, and a group discount is available due to the economies of scale achieved through the large number of universities adopting this system.

留学生生活総合保険は、留学生が万が一の事態に備えるための保険です。

学総に加入した大学は、1,082校の大学が参加しています。全国規模で大学が学総に加入しているため、大規模な割引が適用されています。

Indemnity Liability
賠償責任

Injury, illness
ケガ・病気

Rescuer expenses
救援者費用

Death, residual disability
死亡・後遺障害

Scope of 30% Group Discount
団体割引 30% 適用

● Please complete the payment before the requested effective date.
● 入会金・保険料は、請求書発行日より1週間以内にお支払いください。入会金・保険料は、入会金・保険料の納入完了をもって完了となります。

KOBE UNIVERSITY
Japan Educational Exchanges and Services (JES)
国際交流協会 (日本国際教育支援協会)

2023 We have newly installed an easy and convenient "Scroll on Web" for the school year of 2023 and after. 2023年度より、学総の申し込み・保険料の支払いが、学総のWebサイトから簡単にできるようになりました。 2023年度より、学総の申し込み・保険料の支払いが、学総のWebサイトから簡単にできるようになりました。





自転車事故も巨額賠償請求の対象となります！

Bicycle accidents can be subject to huge compensation rulings!

加害者 Perpetrator	被害者 Injured person	事故の結果 Result of the Accident	損害賠償額 Compensation for Loss
男子高校生 High School Student (Male)	高齢の女性 Elderly woman	死亡 Death	1,054万円 87,998 USD 546,393 人民币元
女子高校生 High School Student (Female)	看護師 Nurse	重度障害 Severely disabled	5,000万円 417,450 USD 2,592,000 人民币元
学生 Student	高齢の女性 Elderly woman	植物状態 Vegetative state	9,500万円 793,155 USD 4,924,800 人民币元
神戸大学留学生 Kobe University International Student	会社員 Company Employee	骨折 Bone Fracture	治療費 & 休業中の給与補償 約45万円 Medical expenses & compensation for loss of earnings 3,757 USD 23,331 人民币元



インバウンドメディカルアシスタンスサービス  神戸大学

Inbound Medical Assistance Service

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス

24hrs. 365 days Multilingual Medical Assistance

全員加入 / Mandatory

平常時サービス Standard Service

病院紹介

病気やケガで病院に行きたいとき、近くの病院を紹介します。

Clinic/Hospital Information

If you need to see a doctor, you can get information about nearby clinics/hospitals through this telephone service.

電話通訳

病院に行く場合や、病院で診察を受ける時、タクシーで病院に行くときなど、日本語で会話が難しいとき、電話で通訳をします。

Translation via telephone

Three-way telephone translation service is available for when you have difficulty understanding the language at a clinic (*), or need to communicate with a taxi driver when you go to see a doctor.



インバウンドメディカルアシスタンスサービス 神戸大学

Inbound Medical Assistance Service

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス
24hrs. 365 days Multilingual Medical Assistance
全員加入 / Mandatory

緊急時サービス Emergency Service

- ・日本国内及び本国の医療機関への移送手配
Arrangement of transportation to another medical facility in Japan or in your home country.
- ・母国家族への連絡及び呼び寄せの際の各種支援
Contact & assistance for your family in your home country, etc.

神戸大学の留学生は、STEP1からSTEP4までの全ての保険に加入する必要があります。

STEP4 **医療支援:**
IMAS(インバウンドメディカルアシスタンスサービス)
インターネット 申込・クレジットカードorコンビニ払い

STEP3 **留学生向け上乘せ補償:**
インバウンド付帯学総
(外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険)
インターネット 申込・コンビニ払い

STEP2 **基本補償:**
学研災(学生教育研究災害傷害保険)
ゆうちょ銀行orゆうちょ銀行ATM支払い

STEP1 **国民健康保険(*国民年金)**
区(市)役所で加入手続き

*国民年金も区(市)役所で手続きが必要です。



詳細は大学HPからも確認できます!

Further details are available on the University's website!

- 日本語

国際交流 ⇒ 在学中の留学生の方へ ⇒ 保険について

<https://www.kobe-u.ac.jp/international/student/insurance/index.html>



- English

Campus Life ⇒ Daily Life

<https://www.kobe-u.ac.jp/en/campuslife/life/index.html>



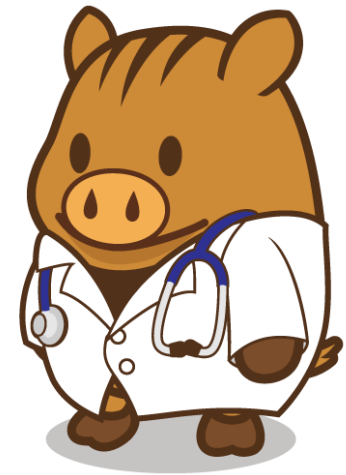
来日後2週間以内に、4つ全ての保険の加入手続きが完了するようになしてください!

Please complete the enrolment process for all 4 insurance plans within 2 weeks of arriving in Japan!



健康・医療について

Health and Medical



学内外の医療機関

On-campus medical center and off-campus clinics/hospitals

学内 On-campus

保健管理センター

Medical Center for Student Health

P.13-14

学外 Off-campus

病院情報

Nearby Clinics/Hospitals

P.15

インバウンドメディカルアシスタンスサービスは、日本国内どこでも24時間・365日利用可能！

Inbound Medical Assistance Service is available 24 hours a day, 365 days a year, anywhere in Japan!

18か国語

Multilingual Medical Assistance

・電話で近くの病院を紹介

Reference to an appropriate, nearby medical facility over the phone.

・医療機関での、又は医療期間への移動中の三者間電話通訳Interpretation at, or on the way to/from, a medical facility via three way conference call



既往症・身体障害・発達障害・精神障害 医療面でのサポートが必要な場合

Those who need medical support due to
Chronic illness/Physical Disorder/
Developmental Disorder/Psychological Disorder

Step 1

留学生アドバイザー／教務学生係と保健管理センターの医師に相談
Consult with international student advisors/academic affairs division and a
doctor of the Medical Center for Student Health Service.

Step 2

神戸大学病院や総合病院の専門医を紹介（必要に応じて）
The doctor of the Medical Center for Student Health Service will refer you
to a specialist of the Kobe University Hospital or a general hospital if
necessary.



既往症・身体障害・発達障害・精神障害 修学面でのサポートを希望する場合



神戸大学

Those who wish to have **learning support**
due to Chronic illness/Physical Disorder/
Developmental Disorder/Psychological Disorder

Step 1

「修学支援相談書」提出

Submission of the "Application form for disability support

Step 2

面談

Interview

Step 3

「修学上支援の合意書」締結

Conclusion of the "Agreement on support for university life"

Step 4

支援開始

Commencement of support



カルチャーショックと文化適応

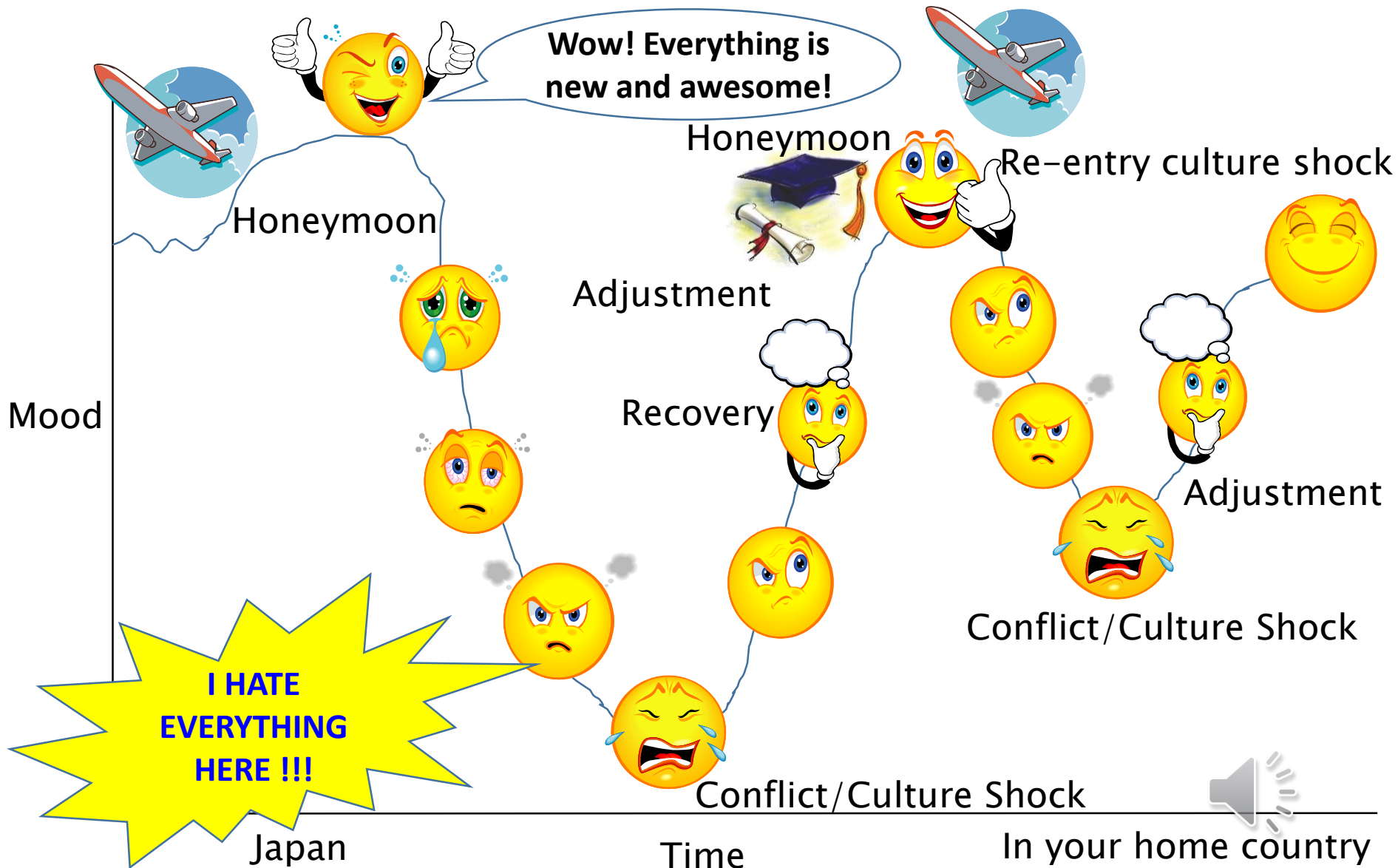
Culture Shock & Cultural Adjustment



異文化適応のUカーブとWカーブ

The U and W curves of cultural adjustment

Oberg(1960) and Gullahorn & Gullahorn (1963)



カルチャーショックの症状

Symptoms caused by culture shock

新しい環境やよく知らない場所に入って、何をどうすればよいのかわからない時に起こる不安や混乱

The feeling of confusion and anxiety felt by someone visiting a country or place that they do not know

不眠 insomnia 疲労 fatigue
食欲不振 anorexia
不安 anxiety 怒り anger
無力感 feeling of
powerlessness



一般諸注意

Other warnings



緊急

Emergency

119

火事・救急

Fire・Ambulance



110

警察

Police



マリファナ(大麻)は違法です!

Marijuana is considered an **illegal drug** in Japan!

P.11-⑬

日本では、コカインやヘロイン、覚せい剤などのハードドラッグは、もちろん、マリファナ(大麻)も違法です。麻薬を持っていたり、使ったりしたら、警察に逮捕され、退学処分、国外退去になる可能性があります。

例：東京のA大学の留学生：

マリファナ(大麻)所持→逮捕→退学→国外退去



As well as hard drugs such as cocaine, heroin, and stimulant drugs, marijuana is also considered an illegal drug in Japan. If you use or possess illegal drugs, you will be arrested by the police, expelled from the university, and deported to your home country.

E.g., The case of an international student in Tokyo:

Possessed marijuana→was arrested→was expelled from school→deported !!



バイクの運転には免許が必要です！

Driving a motorbike requires a driver's license!

バイク（原動機付き自転車やオートバイ）
の運転には運転免許が必要です！



You must obtain a valid driver's license not only for driving a car but also for driving a scooter/motorbike!

バイクや自動車を運転する時は、
道路の左端を走行してください。

Drivers must keep to the left side of the road!



自転車について

About bicycles

自転車防犯登録の義務 (600円/600JPY)

Mandatory bicycle theft prevention registration

自転車保険加入の義務

Mandatory bicycle insurance



路上に置いてある自転車を持って帰らないでください!

Please do not take home bicycles abandoned on the street!

通学定期乗車券を貸す・借りる行為は違法です！

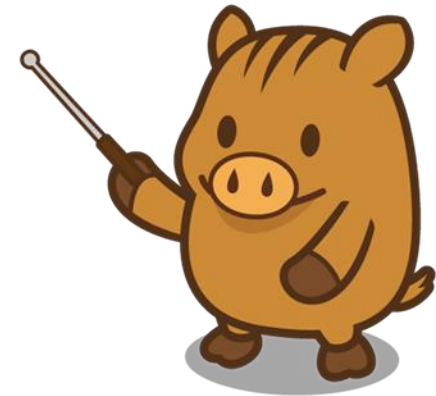
Lending / borrowing a commuter pass is illegal!

	通学定期乗車券購入の可否 Student Commuter Pass Eligibility			
	JR西日本 West Japan Railway Company	阪急電鉄 阪神電鉄 Hankyu Railway Hanshin Railway	神戸市営地下鉄・ 市バス Kobe Municipal Subway/Kobe City Bus	ポートライナー 六甲ライナー Port-Liner Rokko-Liner
<ul style="list-style-type: none"> 学部正規生 Undergraduate Students 大学院正規生 Graduate Students 	○	○	○	○
<ul style="list-style-type: none"> 研究生 Research Students 交換留学生 Exchange Students 日本語研修生 Trainees in Japanese Language 	×	×	×	×



防災

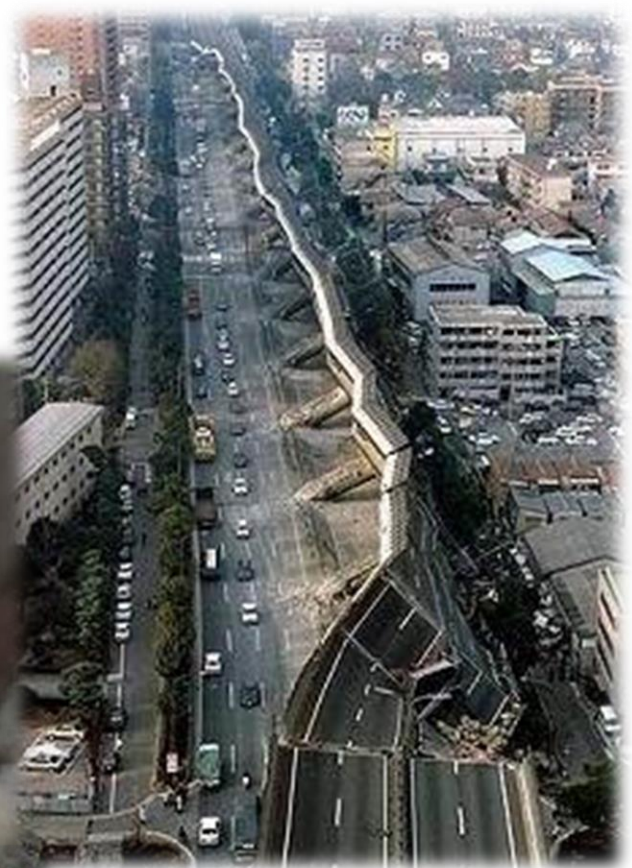
Disaster Prevention



阪神淡路大震災 神戸

Great *Hanshin-Awaji* earthquake

Kobe, 1995



2018年7月大雨の時の土砂崩れ

Landslides after heavy rain

July, 2018



神戸大学



神戸大学六甲台キャンパス
Kobe University
Rokkodai campus



2018年9月台風時 高潮による浸水 ポートアイランド・深江

Flood caused by a storm surge/ high waves
September, 2018 in Port Island and *Fukae* area



災害からあなたの命を守るために

Things we would like you to do to protect yourselves



山側は大雨の時の土砂災害が危険！

On the mountainside, heavy rainfalls can cause dangerous landslides.

海側は台風の高潮・地震の時の津波が危険

In the seaside area, high tides caused by typhoons and tsunami caused by earthquakes are very dangerous.

どこにいても、地震は危険！

Wherever you might be, earthquakes are always a danger.



神戸市ハザードマップを確認してください！ Check Kobe City Hazard Maps!

神戸市灘区・東灘区・中央区の土砂災害、洪水、津波の危険があるところを確認してください。

Look at the hazard map for the Nada, Higashi-Nada and Central Ward areas, to check for places that are under threat during a landslide, flood or tsunami.



ひょうごEネットに登録してください！

Register yourself at Hyogo Emergency Net!

ひょうごEネット

Hyogo Emergency Net

【Available languages】

Chinese (Simplified, Traditional) , English,
French, German, Indonesian, Italian, Korean,
Portuguese, Spanish, Thai, Vietnamese



2018/09/04 6:23

Subject: Information on weather warnings in the Hyogo area

A weather advisory/warning has been issued.

<Warning Announced>

*indicates newly announced warnings.

Kobe: Storm*/High waves*/Flood-tide*

Nishinomiya: Storm*/High waves*/Flood-tide*

Ashiya: Storm*/High waves*/Flood-tide*



2018/09/07 23:31

Subject: Sediment Disaster Alert

Sediment Disaster Alert announced.

【Areas subject to alert】

* indicates newly announced warnings.

Kobe* Nishinomiya* Ashiya*

神戸市の防災情報

Kobe City Disaster Information



神戸大学

神戸市多言語防災情報ホームページ

Multi-lingual disaster prevention information



神戸市Facebook

Kobe City Facebook



神戸市Twitter

Kobe City Twitter



スマートフォンアプリ 「KOBE そなえとう

Application for smartphones



KOBE そなえとう (4+)

神戸市

iPhone対応

★★★★★ 2.5・6件の評価

無料



内閣府防災情報ページ

The Cabinet Office's Disaster Prevention Page

災害時に便利なアプリとWEBサイトを紹介したリーフレット(15言語)

Helpful Apps and Websites in the Event of Disaster (provided in 15 languages)



Useful in a Disaster!

Key Smartphone Apps Download via QR!

- Safety tips**: A convenient app for obtaining information on disasters in Japan.
- Japan Official Travel App**: A convenient app for tourism in Japan, useful in the event of disaster as well.
- NHK WORLD-JAPAN**: News from NHK, plus emergency information on earthquakes and tsunamis.
- goo Disaster Readiness App**: A disaster readiness app that lets you search for evacuation shelters and information on disasters and accidents.

Key Websites On PC or Smartphone!

- Japan Meteorological Agency Disaster Information**: <https://www.jma.go.jp/jma/teikokan/teikoku.html>
- Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN**: <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>

Prepare for Natural Disasters in Japan

Helpful Apps and Websites in the Event of Disaster

Multilingual

Put this up in an easily seen location for convenience.

- Heavy rain
- Typhoon
- Earthquake
- Tsunami
- Flooding
- Heavy snow
- Landslide
- Volcanic eruption

Protecting you from disaster

Released by: Cabinet Office
Supervision and cooperation: Ministry of Internal Affairs and Communications, Fire and Disaster Management Agency, Japan Tourism Agency, Japan Meteorological Agency (JMA)
*App and website information is current as of the end of March, 2020



👉 QRコードからウェブサイトへアクセスしてリーフレットをダウンロードしてください!

Access the website via the QR code and download the leaflet!





早めに避難してください！ Please evacuate promptly!

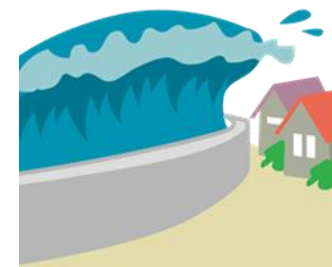
- 土砂災害が危ない時、南（海側）に逃げてください。

If there is any danger of landslides please hurry to the south (towards to the sea).

南側（海側）にある避難所（小学校・中学校など）に行ってください。

- 津波や高潮が危ない時、海岸・川から離れて、北（山側）に逃げてください。高くて頑丈なコンクリートのビルに逃げてください。

If there is any danger from a tsunami, hurry to the north (high ground in the mountain area). Stay away from the beach or rivers. Find refuge in a tall strongly built concrete building.



3日分の水と食べ物などを
準備しておいてください!

Please prepare 3 days supplies of water and food!



ANPIC (A safety confirmation system)

Q. What is ANPIC?

A. ANPIC is a safety confirmation system of Kobe University. The system will send a message automatically to the Staff and students of Kobe University to confirm your condition when serious disaster such as earthquakes or tsunami occur.

質問: ANPIC とは何ですか?

回答: ANPICとは、神戸大学の安否情報確認システムです。大きな災害(地震や津波)などが発生した時に、システムから自動的に教職員・学生にメールが発信されます。

Q. What do I need to do to register for the ANPIC?

A. Please report your three email addresses most regularly used (e.g., ①gmail account, ②Yahoo account, ③mobile phone account) to the academic and student affairs division of your faculty/Graduate school.

質問: ANPICに登録するために何をすればいいですか?

回答: よく使用する3つのメールアドレス(例: ①gmailのアドレス、②Yahooのアドレス、③携帯電話メールのアドレス)を所属学部・大学院研究科の教務学生係に登録してください。



緊急・災害時等の対応マニュアル

ー 留学生のみなさんへ ー

Emergency and Disaster Manual
for International Students

- 急病・けが Illness and Injuries
- 火事 Fires
- 交通事故 Traffic Accidents
- 盗難・犯罪被害 Theft and Other Crimes
- 地震 Earthquakes
- 津波 Tsunami
- 台風 Typhoons
- 大雨・洪水・土砂災害

Heavy rains and floods・Land-related disasters

2023

神戸大学学務部国際交流課

Student Affairs Department

International Exchange Division

Kobe University


留学生ガイドブックにある
緊急・災害時等の
対応マニュアルを
よく読んでおいてください！

Pleas read through the
Emergency and
Disaster Manual
in the guidebook!



学生生活を順調にスタートするために Begin Your Student Life Smoothly




 各学部・研究科のガイダンス（オンラインガイダンス等）に必ず出席する。

Students must participate in guidance sessions (online, etc.) for each Faculty / Graduate School.

 学部・研究科の学生便覧・入学手続きの書類をしっかりと読む。

Students must carefully read the Student Handbook / Admission Procedure Documents for each Faculty / Graduate School.

 履修登録や単位取得について、先輩留学生に質問しない！（履修・単位取得の要件が、変わっている可能性があります）

Please do not ask past students regarding course registration and credit acquisition! (Requirements for taking courses and acquiring credits may have changed from previous year).

【重要】わからないことがあれば、必ず所属学部・研究科の教務学生係に確認する！

【Important】 If you have any questions, please enquire at the Academic Affairs Division for your Faculty / Graduate School.

教務に関する情報を大学のウェブサイトで 1日1回必ず確認する

Be sure to check the following university websites
once a day for important notices and information:

◆神戸大学トップページ【重要なお知らせ】

Kobe University Homepage (Important Notices)

<https://www.kobe-u.ac.jp/en/index.html>



◆神戸大学ホームページ【新入生向け情報&新入留学生向け情報】

For new students and international students

<https://www.kobe-u.ac.jp/topics/sd/index.html>



◆神戸大学学生向けポータルサイト【うりぼーポータル】

For current students

<http://www.office.kobe-u.ac.jp/stdnt-kymsys/student/student.html>

◆各学部・研究科のホームページ

Your Faculty / Graduate School Homepage

授業に関する情報を

うりぼーネット& BEEF+で1日1回必ず確認する

Check the latest updates on classes

on Uribo-Net and BEEF+, at least once a day




<http://www.office.kobe-u.ac.jp/stdnt-kymsys/student/student.html>



遠隔授業の準備について

Preparation for Remote Learning



遠隔授業の準備について

Preparation for remote learning



遠隔授業で困ったこと、例えばインターネットのトラブル、BEEFのトラブル、その他、授業内容に関することなどは、**すぐに授業担当教員にメール（或いは教員が指示する方法）で質問してください！**わからないことをわからないまま放置しない！

If you have any problems with remote learning, such as internet troubles, BEEF issues, or anything regarding the classes, please do not hesitate to ask professors (instructors) by e-mail (or other method instructed by the professor/instructor) as soon as possible!



日本語学習プログラム

Japanese Language Program

日本語
にほんご
ニホンゴ
Nihongo



グローバル教育センター日本語授業

Japanese classes offered by Global Education Center



The screenshot shows the official website of the Global Education Center (GEC) at Kobe University. The header includes the GEC logo and navigation links in Japanese and English. The main banner features a large image of the GEC building and the text "Kobe University Global Education Center". Below the banner, there is a section titled "2022年4月、グローバル教育センター（旧 国際教育総合センター、2016年4月～2022年3月、旧 留学生センター、1993年4月～2016年3月）が設立されました。" followed by a detailed description of the center's activities and a circular inset image of two students studying. At the bottom, there are sections for "EVENT" and "INFORMATION" with dates and descriptions of upcoming events.

おんどうきん ほんごごらく げんごく じっし
2023年度前期の GEC 日本語科目は、原則 **対面** で実施します。

グローバル教育センター
Global Education Center

に ほ ん ご

日本語学習プログラム
2023年度前期
2023年4月10日（月）～2023年8月7日

こゝ べい だいがく
神戸大学

In principle, Japanese classes offered by GEC
in the 1st semester of 2023 will be conducted **face-to-face**.

Global Education Center

に ほ ん ご

Japanese Language Program
First Semester 2023
(Mon), 2023 ~ August 7th (Mon), 2023

Kobe University



👉 ダウンロードできます！

You can download the pdf of
Japanese language programs from
the above QR code!

<http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/>

日本語授業について質問がある場合

If you have any questions about Japanese classes

①～⑤を書いてメールで相談してください。

Consult CIE Faculty at the following address.

Ensure you include ①～⑤.

① 名前

Name

② 所属

Affiliation (e.g. Faculty or Graduate)

③ 学籍番号

Student ID

④ 神戸大学に入学した年月

Date of entry to Kobe University (e.g., April 2023)

⑤ 質問

Question/inquiry

グローバル教育センター日本語等教育ユニット

Japanese Language Education Unit, Global Education Centre

harrison@kobe-u.ac.jp



一時帰国・海外渡航時の手続き

Notification of Temporary Return to
Home Country / Overseas Travel

P.4



一時帰国届



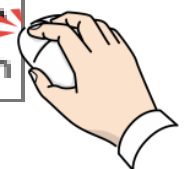
Temporary Return to Home Country

P.4-③

母国へ一時帰省する際に提出してください。

GEMs (Global Education Management System) にログインし、オンラインで提出してください。

Submit a “Temporary Return to Home Country” when you temporarily return home. Login to GEMs and submit online.





海外渡航届

Overseas Travel Notification

P.4-③

海外留学・研修・旅行などで、日本を離れる際（母国以外の海外へ行く場合）に提出してください。

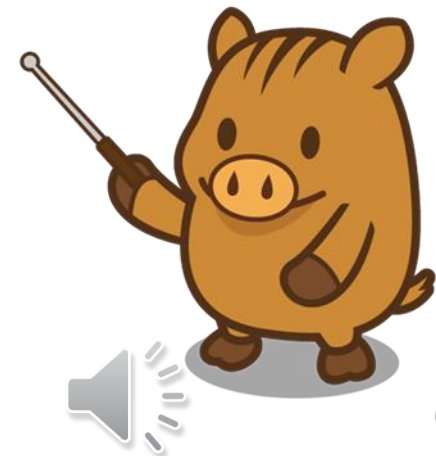
GEMs（Global Education Management System）にログインし、オンラインで提出してください。

Submit an “Overseas Travel Notification” when you go overseas except when returning home (study abroad, attend international conference, personal trip, etc.).
Login to GEMs and submit online.



留学生のサポート体制

Support for international students



留学生のための相談指導体制

Advising and Counseling for International Students

グローバル教育センター留学生教育部門

Global Education Center,

Division of International Student Education

□学習・研究に関する相談

Advice regarding study and research

□生活に関する相談

Advice regarding daily life

□身体や心の健康に関する相談

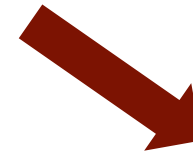
Advice regarding physical and psychological health issues

□経済に関する問題

Advice regarding financial problems

□学生生活に関する情報提供

Information on international student life



神戸大学留学生相談 Advising and Counseling Services for International Students of Kobe University

	9:00	10:30	12:00	13:30	15:00	16:30
月 Monday		河合 Kawai				黒田 Kuroda
火 Tuesday		河合 Kawai				
水 Wednesday	黒田 Kuroda	黒田 Kuroda		*松本 Matsumoto		
木 Thursday		黒田 Kuroda				
金 Friday	河合 Kawai			河合 Kawai		

オンライン面談可能! Online session is available!

留学生アドバイザー International Student Advisors

河合成雄 教授 KAWAI Naruo, Professor

対応言語: 英語・イタリア語・日本語 Languages available: English, Italian, and Japanese

TEL(078) 803-5279 #5279 E-mail: nkawai@kobe-u.ac.jp

黒田千晴 准教授 KURODA Chiharu, Associate Professor

対応言語: 英語・中国語・日本語 Languages available: English, Chinese, and Japanese

TEL(078) 803-5296 #5296 E-mail: kuroda@port.kobe-u.ac.jp

松本安代 特命准教授 (医師・産婦人科)

MATSUMOTO Yasuyo, Project Associate Professor (Medical Doctor / Gynecologist)

*健康相談のみ対応可能 Available for health consultations only

対応言語: 英語・日本語 Languages available: English and Japanese

相談室 Counseling & Advising Room : TEL(078) 803-5278 #5278



- 日常生活に関するカウンセリング

Counseling on issues related to daily living

- 区役所のヘルプデスクでの通訳サービス

Translation service at the ward office help desk

English 中文 한국인 Espanol Português Tiếng việt nam Pilipino

- 在留・ビザに関する相談（弁護士）

Immigration and Visa consultation
(Consultant: Immigration Lawyer)



場所：神戸三宮

Location: *Sannomiya*

www.kicc.jp/ja/



今後のイベント情報など、ぜひGEC Twitterアカウント
をフォローしてください！

Please follow the GEC twitter account!



cie_kobe-u@CieKobe



私費留学生対象 奨学金・授業料免除について

Scholarships & Tuition Exemption
for
Self Financed International Students



奨学金・授業料免除

Scholarships & Tuition Fee Exemption

P.24

P.6-③

奨学金

Scholarships

①各種民間奨学金

Private Scholarships

②JASSO奨学金「学習奨励費」

JASSO[Honors Scholarship]

③個人応募可能な奨学金

Scholarships for individual application

授業料免除（大学院生のみ）

Tuition Fees and Exemption

(postgraduate students only)

【新入生のための申請時期】

【Application period for new students】

前期分：3月下旬～4月上旬

1st semester: From late March to early April

後期分：9月下旬～10月上旬

2nd semester: From late September to early October

詳細は大学HPにてご確認ください。

Please check the University website for details.



住居について

Housing



住居について Residence

●大学寮 Kobe University's Residence

P.19-21

- 〔 単身用 For Single Rooms...6 places
- 〔 夫婦用 For Couple Rooms...2 places
- 〔 家族用 For Family Rooms...2 places

申込:所属の部局で7月と1月に行く。大学HP、掲示板を確認! Apply at your faculty office in July or January. Please check the University website and the notice board carefully!

●民間団体設置宿舎 Private Dormitories and Residences

P.21-②

- 〔 単身用 For Single Rooms...7 places
- 〔 夫婦用 For Couple Rooms...1 place

申込:所属の部局で行う。大学HP、掲示板を確認! Apply at your faculty office during the application period. Please check the University website and the notice board carefully!

●民間アパート Private Housing

☆連帯保証人が必要です! You need to find a guarantor!

不動産会社等が指定する民間の保証会社を利用してください。

P.22-③

Students must use the private guarantor company specified by the real estate agency, etc.

☆火災保険に必ず入ってください! You need to enroll in Fire Insurance!

数年前、神戸大学留学生がアパートの水漏れ事故で損害賠償額約340万円を請求されました。

A few years ago, an international student of Kobe University had to pay about 3,400,000 yen in damages because of a water leak in his apartment.



充実した留学生生活を！

Hope you will have a rewarding experience!

